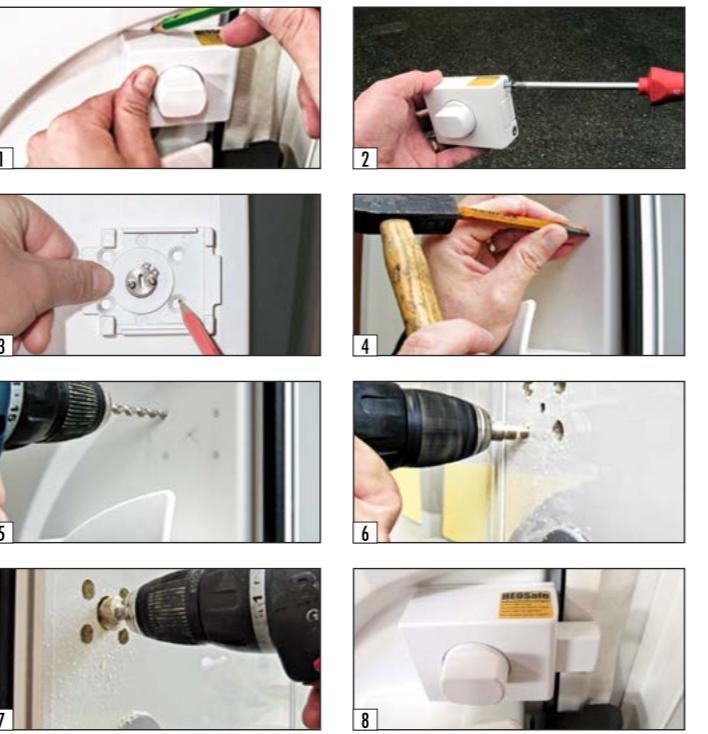


Code 1958

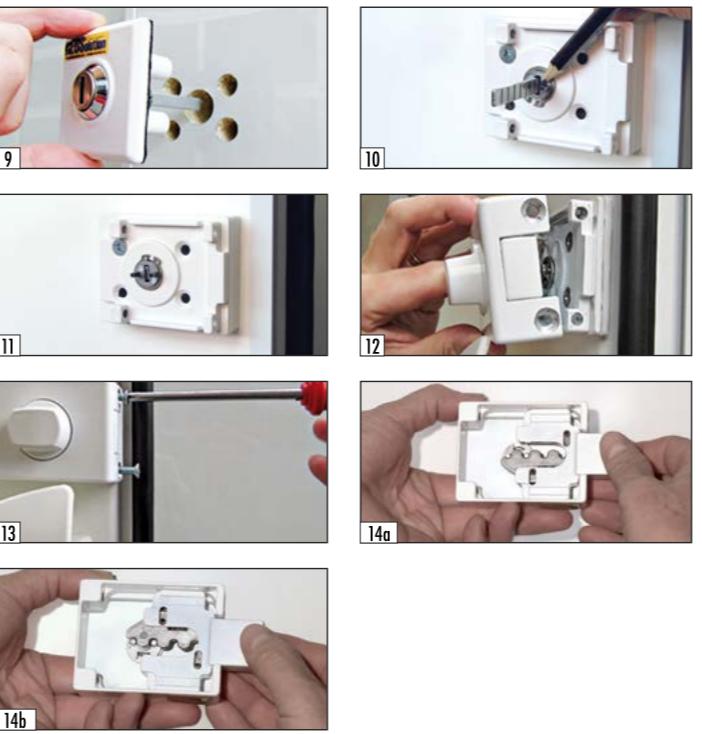


- HEOSafe® Zusatzschloss
- HEOSafe® Additional lock
- HEOSafe® Serrure supplémentaire
- HEOSafe® Extra slot
- HEOSafe® Serratura addizionale

1



2



3

4

(GB) ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

- Close the door. Position the inner part of the lock at the wanted height at the edge of the door. Please take care that the distance between the door frame and the rubber seal should be at least 3 mm. Open and close the door to see if everything matches. If not adapt the height of the housing till it does. Now mark the complete outline of inner lock housing (PICTURE 1).
- Disassemble the inner lock (remove the two screws M5 x 7 mm) and hold the inner plate exactly and symmetrical between the two marks you made above and beneath (PICTURE 2). The side of the lock with the barrel matches correctly the outline on the right side.
- Mark the 5 drill holes (4 for the fixing of the plate, the middle one for the driving pin (PICTURE 3 and 4).
- Drill the holes with a 6 mm bit precisely and check once more (the best way to do this is by taking the seal from the outer lock and hold it at the outside of the door (PICTURE 5).
- From the outside you drill now with a drill bit of 12 mm into the pre-drilled holes for the screws but not deeper than 22 mm. This measure increases even more the stability of the complete locking system (PICTURE 6).
- The hole for the driving pin is additionally completely drilled with a 20 mm bit (PICTURE 7).
- Adjust the inner part with the spacer plates so that a distance between door frame and bolt (in closed door position) is approx. 2 mm (PICTURE 8).
- Put the outer lock part in place (PICTURE 9).
- Screw the inner plate with the spacer plates lightly tight so that they keep in place (PICTURE 10).
- The driving pin which comes out into the inner plate, should be exactly marked so that it fits exactly the plate on which the small driver pins are mounted. Please take care that the driving pin doesn't show outside the plate! (PICTURE 10).
- Unscrew the lock and cut off the driving pin as required (PICTURE 11).
- If everything fits, tighten the screws. Do not use an electrical screw driver! (PICTURE 12 and 13)

REMARKS:

- Never use an electrical screw driver for screwing!
- Basically the lock direction is clockwise.
- By a simple turn of the bold (after disassembling the inner lock) by 180°, the lock closes anti-clockwise (PICTURE 14a and b).
- Please be aware that any damages which occur on the car are beyond our control.

For any further information, we remain at your entire service: www.heosolution.de

(FR) NOTICE DE MONTAGE:

- Fermez la portière. Positionnez la boîte intérieure à la hauteur voulue sur le bord de la portière. Faites attention : la distance entre l'encadrement de la portière et le joint de caoutchouc doit être env. 3 mm. Contrôlez l'ouverture et la fermeture et positionnez éventuellement la boîte intérieure de nouveau. Marquez avec un crayon le contour complet de la boîte (IMAGE 1).
- Démontez la boîte intérieure (2 vis M5 x 70 mm)(IMAGE 2) et tenez la plaque d'assemblage entre le marquage. Mettez la plaque exactement entre la ligne suprême et la ligne basse. L'arête de la boîte (à la droite) s'aligne avec le contour à la droite.
- Marquez les cinq trous percés au foret (4 pour les vis, 1 pour la goupille d'entraînement) (IMAGE 3 et 4).
- En utilisant une mèche de la perceuse de 6 mm, percez précisément les avant-trous et les perçages traversant. Vérifiez de nouveau en employant le joint de la boîte sur l'extérieur de la portière (IMAGE 5).
- En utilisant une mèche de la perceuse de 12 mm, percez de nouveau dans les trous pour les vis à l'extérieur de la portière. Ne faites pas un perçage traversant, seulement percez maximum 20 mm. Vous obtenez une stabilité renforcée pour la serrure complète (IMAGE 6).
- Pour la goupille d'entraînement vous employez une mèche de 20 mm et faites le perçage traversant (IMAGE 7).
- Construisez avec les plaques de distance et la boîte intérieure un tel système qu'entre l'encadrement et le pêne dans la position ouverte reste une distance de 2 mm (quand la portière est fermée) (IMAGE 8).
- Mettez la boîte extérieure dans la portière (IMAGE 9) et vissez la plaque d'assemblage et la / les plaque(s) de distance pour que la serrure soit fixé.
- Marquez la partie superflue de la goupille d'entraînement. Faites attention ! La goupille d'entraînement à la côté de la plaque d'assemblage doit former une surface plane avec la plaque sur laquelle il y a les petites goupilles de guidage (IMAGE 11). Coupez la partie superflue avec une scie à métaux.
- Serrez bien les vis. N'utilisez pas une visseuse électrique ! (IMAGE 12 et 13)

CONSEIL DE MONTAGE IMPORTANT:

- N'utilisez jamais une visseuse électrique !
- La serrure est livrée avec une direction de l'ouverture à droite.
- Pour changer la direction de l'ouverture, enlevez – quand vous avez démonté la boîte intérieure – le pêne, tourner le par 180° et mettez le pêne de nouveau dans la boîte. La direction de l'ouverture est maintenant à gauche.
- Pour tout dommage au véhicule, nous déclinons toute responsabilité.

Pour tous renseignements supplémentaires nous restons à votre entière disposition : www.heosolution.de

(NL) MONTAGEAANWIJZING:

- Sluit de deur en plaats het binnenhuis in de gewenste hoogte aan de rand van de deur. De afstand tussen kozijn en afdichting moet ongeveer 3 mm zijn. Controleer het openen en sluiten van de deur en pas eventueel de positie van het slot aan. Markeer de complete omtrek van het binnenhuis (FOTO 1).
- Neem het binnenhuis uit elkaar (2 Schroeven M5 x 70 mm)(FOTO 2) en hou de bevestigingsplaat juist in het midden tussen de twee markeringen boven en onder. Het deel met de grendel past juist aan de markering die u heeft gemaakt.
- Markeer de 5 openingen met een potlood. (de 4 buitenste openingen zijn voor de schroeven, de opening in het midden is voor het sluitmechanisme)(FOTO 3 en 4).
- De openingen met een 6 mm boor zeer nauwkeurig voor- en doorboren. Nog even controleren dat ook alle openingen passen. Hiervoor neemt men doorgewoon de afdichting van het buitenhuis (FOTO 5).
- Van de buitenkant boort men met een boor van 12 mm in de openingen die voor de schroeven bedoeld zijn maar niet doorboren! Maximaal 20 mm diep boren (FOTO 6).
- De opening van het sluitmechanisme wordt met een boor van 20 mm compleet doorgeboord (FOTO 7).
- Met de afstandplaatsjes aan de buitenkant het slot zo opbouwen dat de afstand tussen de grendel en de buitenkant van het kozijn 2 mm is (FOTO 8).
- Plaats het buitenhuis op de deur (FOTO 9).
- De bevestigingsplaat met de nodige afstandplaatsjes provisorisch vastschroeven (FOTO 10).
- Het sluitmechanisme dat in de bevestigingsplaat is, aan de uitgang van de plaat waarop de kleine stopjes van het sluitmechanisme bevestigd zijn, markeren. Het slot weer afschroeven en het sluitmechanisme met een metaalzaag zo aanpassen. Hier moet u echt oppassen dat het sluitmechanisme niet uit de plaat staat. (FOTO 11).
- Nu kan het slot vastgeschroefd worden. Geen automatische boormachine gebruiken! (FOTO 12 en 13).

BELANGRIJKE AANWIJZING VOOR HET INBOUWEN:

- Geen automatische boormachine gebruiken!
- Het geleverde slot is rechtsdraaiend.
- Indien u een linksdraaiend slot wilt, moet u bij het uit elkaar nemen van het binnenhuis, het grendelsysteem om 180° draaien. Dan heeft u een linksdraaiend slot (FOTO 14 a en b).
- We overnemen geen verantwoording voor schade aan het voertuig.

Voor alle verdere inlichtingen staan we natuurlijk ter beschikking - www.heosolution.de

(DE) MONTAGEANLEITUNG:

- Schließen Sie die Tür, positionieren Sie das Innengehäuse in die gewünschte Höhe am Rand der Tür. Beachten Sie dabei, dass die Distanz zwischen Türrahmen und Dichtung ca. 3 mm beträgt. Testen Sie das Öffnen und Schließen und passen Sie ggf. die Position des Innengehäuses an. Markieren Sie mit Bleistift den Umriss des Gehäuses (Bild 1).
- Zerlegen Sie das Innengehäuse (2 Schrauben M5 x 70 mm) (Bild 2) und halten Sie die Befestigungsplatte genau in der Mitte der zwei Kennzeichnungen oben und unten. Die Seite mit dem Riegel liegt genau an der Markierung an.
- Markieren Sie die 5 Bohrlöcher: 4 für die beiliegenden Schrauben und 1 mittig für die Mitnehmerstange (Bild 3 und 4).
- Die Löcher mit einem Bohraufsatzt von 6 mm präzise vor- und durchbohren und nochmals prüfen (Bild 5). Am besten nehmen Sie hierfür die Dichtung des Außengehäuses und halten sie zur Kontrolle an die Außenseite der Tür.
- Von der Außenseite der Tür mit einem Bohraufsatzt von 12 mm in die vorhandenen Durchbohrungen für die Schrauben bohren, aber nicht ganz durchbohren (Bild 6 und 7). Maximal 20 mm mit dem 12 mm-Bohraufsatzt bohren. Dadurch wird eine noch höhere Stabilität des gesamten Schlosses erreicht.
- Das Loch für die Mitnehmerstange mit einem Bohraufsatzt von 20 mm durchbohren.
- Mit den Distanzplatten das Innengehäuse so aufbauen, dass der Abstand zwischen Türrahmen und Riegel bei geschlossener Tür ca. 2 mm beträgt (Bild 8).
- Das Außengehäuse mit der Mitnehmerstange in die Tür einsetzen (Bild 9). Die Befestigungsplatte mit der / den dahinterliegenden Distanzplatte/n schon festschrauben, sodass sie halb bleibt. (Bild 10).
- Das überflüssige Teil der Mitnehmerstange markieren (Bild 11). Die Stange sollte an der Seite der Befestigungsplatte, wo die kleinen Mitnehmerstangen montiert sind, bündig sein. Die Mitnehmerstange darf nicht herausstehen!
- Die Platte wieder losschrauben und die Mitnehmerstange entsprechend kürzen.
- Beide Gehäuse wieder zusammenführen und die Schrauben jetzt festdrehen (keinen Akkuschrauber verwenden!) (Bild 12 und 13).

BEMERKUNGEN:

- Beim Festdrehen der Schrauben KEINEN Akkuschrauber verwenden!
- Die Schließrichtung des gelieferten Schlosses ist grundsätzlich rechtsdrehend. Um die Schließrichtung zu ändern, nimmt man (beim zerlegten Innengehäuse) den Riegelsatz heraus. Den Riegelsatz einfach um 180° drehen und wieder hineinlegen (BILD 14a und b). Das Schlosssystem ist jetzt linksschließend.
- Wir haften niemals für Schäden am Fahrzeug.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung: www.heosolution.de

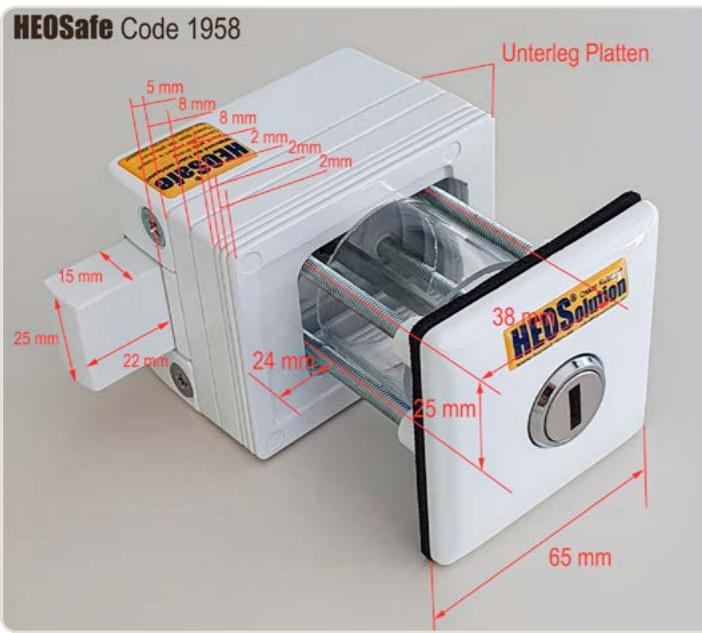
5

6

7

8

Montage-Zubehör für Art. 1958 HEOSafe®



9



10

Code 120116

Distanzplatten Art. 1958 (5 Stück - 2 X 8 mm; 3 X 2 mm)
Spacerplate Art. 1958 5 pieces - 2 X 8 mm; 3 X 2 mm)



Code 120117

Rahmen - Sperreteil inkl. Schrauben
Frame - locking part Inc. Screws



Code 120120

Drehknopf-Zusatzschloss 34 mm hoch
Turning knob additional locks 34 mm high



11

Code 120118

HEOSafe® Adapter



- für die Montage von Zusatzschlössern
- for mounting the additional locks
- pour le montage de serrures supplémentaires
- voor montage van extra slot
- per montaggio delle serrature supplementari



12

Beispiele Montage HEOSafe® Adapter



(DE) ADAPTER

- Dieser Adapter erleichtert die Montage von Zusatzschlössern an Türen von Caravans oder Reisemobilen mit Innenverkleidung.
- Der Adapter ist in der Höhe verstellbar: von 60 Millimetern im Lieferzustand, bis max. 105 Millimeter.
- Wenn Sie im Fahrzeug eine geringere Höhe als 60 Millimeter benötigen, können Sie beide Teile auf die gewünschte Länge kürzen / absägen.
- Gehen Sie hierzu wie folgt vor: Erst unteres Teil von oben her kürzen, dann oberes Teil von unten her. Beide sollten gleich sein. Abschließend Kanten entgraten und abrunden.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen natürlich gerne zur Verfügung: www.heosolution.de

(GB) ADAPTER

- This adapter facilitates the installation of additional locks on doors of caravans or motor-homes with facilities in interior.
- The adapter is adjustable in height: from 60 millimeters in delivery condition, up to max. 105 millimeters.
- If you need less than 60 millimeters in the vehicle, you can shorten / cut both sides to the desired length.
- To do this, proceed as follows: First shorten the lower part from the top, then the upper part from the bottom. Both should be equal. Finish deburring the edges and round off.

For other questions and information, we are certainly pleased to be there: www.heosolution.de

(FR) ADAPTATEUR

- Cet adaptateur facilite le montage de serrures supplémentaires sur les portes des caravanes ou les campeurs avec facilités dans l'intérieur.
- L'adaptateur est réglable en hauteur: à partir de 60 millimètres du condition de livraison à max. 105 millimètres.
- Si vous avez besoin de moins de 60 millimètres dans le véhicule, vous pouvez raccourcir / couper les deux côtés à la longueur désirée.
- Pour cela, procédez comme suit: Premièrement raccourcissez la partie inférieure du haut, puis la partie supérieure du bas. Les deux devraient être égaux. Terminez d' ébavurer les bords et arrondissez.

Pour tous renseignements supplémentaires nous restons à votre entière disposition : www.heosolution.de

13

14

15

HEOSystem

Ein Schlüssel für alle HEOSafe® Schlosser Ihres Fahrzeugs
One key for all HEOSafe® locks in your vehicle



Cabin Lock



HEOSafe®

Ford Transit
ab Baujahr 2014 - ...

Code 14646



NEW!
DESIGN

Code 14656

- Montage an die Innenseite des Türrahmens
- Installation on the inside of the door frame
- Montage à l'intérieur du cadre de la porte
- Aanleg aan de binnenzijde van het deurkazijn



HEOSystem

Ein Schlüssel für alle HEOSafe® Schlosser Ihres Fahrzeugs
One key for all HEOSafe® locks in your vehicle

Cabin locks & Additional locks

Code 14656



Code 1958



Code 1750



Code 1742



Code 1760



Code 14646



Code 14656



(DE) HEOSafe® FORD TRANSIT / 2014 - ...

Montage an die Innenseite des Türrahmens

1 Paar Schlosser (1 x links und 1 x rechts) + Riegelanschlag B-Säule

BEDIENUNGSANLEITUNG 14646:

- Durch das Hineindrücken und anschließende Drehen des Knopfes wird das Schließsystem entriegelt oder verriegelt.
- Der Drehknopf arretiert automatisch, sobald der Riegel vollständig heraus- oder hineingefahren ist.

BEDIENUNGSANLEITUNG 14656:

- Durch das Hineindrücken und anschließende Drehen des Knopfes wird das Schließsystem entriegelt oder verriegelt.
- Der Drehknopf arretiert automatisch, sobald der Riegel vollständig heraus- oder hineingefahren ist.
- Durch das Drehen des Schlüssels blockiert man den aktuellen Stand des Drehknopfes: entriegelt oder verriegelt.

MONTAGEANLEITUNG:

- Montage an der Innenseite der Türe, unter der Seitenfenster-Verdunkelung, falls vorhanden.
- Die Innenverkleidung der Türe muss ohne Spalt an dem Blech der Türe anliegen (Foto 1).
- Das Schloss an die Türe anbringen, so dass es sich an die Form der Innenverkleidung anpasst (Foto 2a, 2b).
- Bohrungen kennzeichnen (Foto 3a, 3b).
- Wir empfehlen, das Schloss zu entfernen und dann mit einem Bohraufsatzz von 3,2 mm vorzuhören. Bohrungen oder die Schrauben fettten. Schloss mit den mitgelieferten Blechschrauben 4,8 x 16 mm befestigen (Foto 4a, 4b).
- Nachdem das Schloss befestigt ist, Türe schließen, Riegelanschlag an die B-Säule so anbringen, dass es auf der gleichen Höhe mit dem Schloss ist. Danach die Gummilippe hineindrücken (Foto 5), Riegelanschlag einsetzen (Foto 6).
- Für eine schönere Montage des Riegelanschlags kann man die Gummidichtung oben und unten am Außenrahmen des Riegelanschlags bis zum Kantenschutz-Profil zuschneiden.
- Bohrungen kennzeichnen und mit einem Bohraufsatzz von 2,0 mm vorbohren (Foto 7).
- Riegelanschlag mit den mitgelieferten Blechschrauben 3,9 x 16 mm befestigen (Foto 8).
- Für die Befestigung keinen Elektro-Schrauber verwenden. Mit einem Hand-Schraubendreher PH2 die Schrauben fest anziehen.

(FR) HEOSafe® FORD TRANSIT / 2014 - ...

Montage à l'intérieur du cadre de la porte

1 paire de serrures (1 x gauche et 1 x droite) + butée à vis pour le Pillier B

MODE D'EMPLOI 14646:

- En appuyant sur le bouton tournant, on ferme ou ouvre la portière.
- Le bouton tournant se bloque automatiquement dès que le verrou à pêne dormant est complètement dévisser ou visser.

MODE D'EMPLOI 14656:

- En appuyant sur le bouton tournant, on ferme ou ouvre la portière.
- Le bouton tournant se bloque automatiquement dès que le verrou à pêne dormant est complètement dévisser ou visser.
- En tournant la clé, on bloque la position du verrou : fermé ou ouvert.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- Il se monte à l'intérieur de la porte, sous la vitre latérale, s'il y en a une.
- Le revêtement intérieur de la porte doit être collé au panneau de porte, sans laisser d'espace libre (photo 1).
- Montez la serrure sur la porte de manière à ce qu'elle épouse la forme du joint intérieur (photo 2a, 2b).
- Marquez les trous (photo 3a, 3b).
- Nous vous recommandons de retirer la serrure puis de pré-percer avec un foret de 3,2 mm. Graissez les trous ou les vis. Fixez la serrure avec les vis autotaraudeuses 4,8 x 16 mm fournies (photo 4a, 4b).
- Une fois la serrure fixée, fermez la porte, fixez la butée sur le pilier B de manière à ce qu'elle soit à la même hauteur que la serrure. Appuyez ensuite sur la lèvre en caoutchouc (photo 5), puis insérez la butée de fixation à vis (photo 6).
- Pour faciliter le montage de la butée de tête, vous pouvez couper le joint en caoutchouc en haut et en bas du cadre extérieur de la butée de tête jusqu'au profil de protection des bords.
- Marquez les trous et pré-percez-les avec un foret de 2,0 mm (photo 7).
- Fixez la butée de tête avec les vis autotaraudeuses 3,9 x 16 mm fournies (photo 8).
- N'utilisez pas de tournevis électrique pour la fixation. Utilisez un tournevis à main PH2 pour serrer les vis.

(GB) HEOSafe® FORD TRANSIT / 2014 - ...

Installation on the inside of the door frame

1 pair of locks (1 x left and 1 x right)

INSTRUCTIONS FOR USE 14646:

- Push the knob down and turn it to close or open the door.
- The turning knob blocks as soon as the lock is closed or unlocked completely.

INSTRUCTIONS FOR USE 14656:

- Push the knob down and turn it to close or open the door.
- The turning knob blocks as soon as the lock is closed or unlocked completely.
- Turning the key fixes the current position of the turning knob: locked or unlocked.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- It is installed on the inside of the door, under the side window, if there is one.
- The inner lining of the door must be glued to the door panel, without leaving a free space (Photo 1).
- Install the lock on the door so that it matches the shape of the inner seal (photo 2a, 2b).
- Mark the holes (photo 3a, 3b).
- We recommend removing the lock and then pre-drilling with a 3.2mm drill bit. Grease the holes or screws. Secure the lock using the supplied 4.8 x 16mm self-tapping screws (photo 4a, 4b).
- After the lock has been fixed, close the door, fix the stop on the B-pillar so that it is at the same height as the lock. Then press the rubber lip (photo 5), then insert the screw fixing arrester (photo 6).
- For easier mounting of the sheet metal arrester, you can cut the rubber gasket at the top and bottom of the outer frame of the sheet metal arrester up to the edge protection profile.
- Mark the holes and pre-drill them with a 2.0 mm drill bit (photo 7).
- Fix the arrester to the sheet metal using the supplied 3.9 x 16 mm self-tapping screws (photo 8).
- Do not use an electric screwdriver for fastening. Use a PH2 hand screwdriver to tighten the screws.

(NL) HEOSafe® FORD TRANSIT / 2014 - ...

Aanleg aan de binnenzijde van het deurkozijn

1 paar sloten (1 x links en 1 x rechts) + boutstopper voor deurpost B

GEBRUIKSAANWIJZING 14646:

- Door het indrukken en dan draaien van de drukknop wordt het sluitsysteem vergrendeld of ontgrendeld.
- De drukknop vergrendelt automatisch zodra de grendel volledig in- of uitgedraaid is.

GEBRUIKSAANWIJZING 14656:

- Door het indrukken en dan draaien van de drukknop wordt het sluitsysteem vergrendeld of ontgrendeld.
- De drukknop vergrendelt automatisch zodra de grendel volledig in- of uitgedraaid is.
- De stand van de drukknop wordt gefixeerd door het gebruik van de sleutel.

MONTAGE-INSTRUCTIES:

- Wordt gemonteerd aan de binnenkant van de deur, onder de zijruit indien aanwezig.
- De binnenbekleding van de deur moet aan het deurpaneel worden gelijmd, zonder spleet (foto 1).
- Monteer het slot zo op de deur dat het overeenkomt met de vorm van de binnenbekleding (foto 2a, 2b).
- Markeer de gaten (foto 3a, 3b).
- Wij raden u aan het slot te verwijderen en vervolgens een gat voor te boren met een boor van 3,2 mm. Vet de gaten of schroeven in. Zet het slot vast met de bijgeleverde zelftappende schroeven van 4,8 x 16 mm (foto's 4a, 4b).
- Nadat het slot is vastgezet, sluit u het portier en bevestigt u de aanslag op de deurpost B, zodat deze zich op dezelfde hoogte bevindt als het slot. Druk vervolgens op de rubberen lip (foto 5), waarna u de schroefbevestigingsstop aanbrengt (foto 6).
- Om de montage van de plaatbevestiging te vergemakkelijken, kunt u de rubberen pakking aan de boven- en onderkant van het buitenframe van de plaatbevestiging afsnijden tot aan het randbeschermingsprofiel.
- Markeer de gaten en boor ze voor met een 2,0 mm boor (foto 7).
- Zet de plaatbevestiging vast met de bijgeleverde zelftappende schroeven 3,9 x 16 mm (foto 8).
- Gebruik geen elektrische schroevendraaier voor de bevestiging. Gebruik een PH2 handschroeven-draaier om de schroeven aan te draaien.